

والدین/سرپرستان گرامی دانش‌آموزان کلاس 4 تا 12،

ما به عنوان هیئت‌مدیره آموزش و پرورش ناحیه «پیل» (Peel District School Board) پایبند به تأمین بهترین محیط‌های یادگیری هستیم تا همه دانش‌آموزان بتوانند به تعالی فردی دست پیدا کنند. به این منظور، باید نیازهای دانش‌آموزان و خانواده‌های آنها را به بهترین شکل درک کنیم. در این راستا، با کمال مسرت اعلام می‌کنیم که ماه آینده اولین نظرسنجی دانش‌آموزی را اجرا خواهیم کرد.

طی دوره 19 تا 30 نوامبر 2018، از دانش‌آموزان کلاس‌های 4 تا 12 دعوت خواهد شد که نظرسنجی دانش‌آموزی را در کلاس تکمیل نمایند. تکمیل پرسشنامه تقریباً معادل یک جلسه کلاس زمان خواهد برد و شامل پرسش‌هایی درباره خود دانش‌آموزان و تجربه‌های آنها در داخل و بیرون از مدرسه خواهد بود. والدین/سرپرستان دانش‌آموزان کودکستانی تا کلاس 3 یک پرسشنامه دریافت خواهند کرد تا آن را به نمایندگی از فرزند(ان) خود تکمیل نمایند.

یافته‌های نظرسنجی به هیئت‌مدیره آموزش و پرورش و مدارس ما کمک خواهد کرد تا:

- جمعیت‌های دانش‌آموزی و جوامع مدرسه‌ای را بهتر درک کنند
- موانع موفقیت، جذب و سلامت دانش‌آموزان را شناسایی و رفع نمایند
- برنامه‌های مؤثر ایجاد کنند و منابع را به حیثه‌هایی تخصیص دهند که بیشترین نیاز به آنها وجود دارد

نظرسنجی دانش‌آموزی محرمانه است، ولی بی‌نام نیست. همه پاسخ‌های جمع‌آوری‌شده در یک پایگاه داده‌ای ایمن و محرمانه ذخیره خواهد شد و دسترسی به آنها تنها برای کارکنان پژوهشی مجاز جهت شناسایی و خلاصه‌سازی رویه‌های جاری در بین دانش‌آموزان ناحیه «پیل» امکان‌پذیر خواهد بود. پرسشنامه‌های دانش‌آموزی به صورت تکی مورد تجزیه و تحلیل قرار نخواهد گرفت. هیئت‌مدیره آموزش و پرورش ناحیه «پیل» در جمع‌آوری اطلاعات مربوط به دانش‌آموزان، پایبند به بالاترین سطوح حریم خصوصی و محرمانگی است و از همه الزامات حریم خصوصی مندرج در «لایحه آزادی اطلاعات شهروندی و محافظت از حریم خصوصی» (MFIPPA, Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act) پیروی می‌کند. اطلاعات گردآوری‌شده از طریق نظرسنجی دانش‌آموزی، تحت اختیارات قانونی «لایحه آموزش و پرورش» (R.S.O. 1990, c. E. 2، و اصلاحیه آن) تنها برای اهداف آموزشی و پژوهشی جمع‌آوری می‌شود.

مهم است که نظرسنجی دانش‌آموزی، بازتاب صدای همه دانش‌آموزان باشد—هر چه پاسخ‌های بیشتری را دریافت کنیم، داده‌ها برای جهت‌دهی و بهبود برنامه‌ریزی و آموزش مؤثرتر خواهد بود. چنانچه تصمیم گرفته‌اید فرزندتان در نظرسنجی دانش‌آموزی شرکت نکند، لطفاً فرم زیر را تکمیل نمایید و قبل از 14 نوامبر 2018 به مدرسه فرزندتان برگردانید.

اگر پرسشی دارید، لطفاً گزارش‌برگ مندرج در پشت این نامه را مطالعه فرمایید. همچنین، می‌توانید از وبسایت www.peelschools.org/studentcensus دیدن کنید یا از طریق شماره 1010-890-905 داخلی 3523 یا ایمیل studentcensus@peelsb.com با بخش «پژوهش و پاسخگویی» هیئت‌مدیره ناحیه «پیل» تماس بگیرید.

مثل همیشه، از اینکه برای القای موفقیت، اطمینان و امید به هر دانش‌آموز به طور مستمر از ما حمایت می‌کنید سپاسگزاریم.



Peter Joshua
مدیر آموزش و پرورش

تنها در صورتی که مایل نیستید فرزندتان در نظرسنجی دانش‌آموزی شرکت کند، این قسمت را تکمیل نمایید. لطفاً این قسمت را جدا کنید و تا 14 نوامبر 2018 آن را به مدرسه فرزندتان برگردانید.

اینجانب مایل نیستم که فرزندم، _____، در نظرسنجی دانش‌آموزی سال 2018 شرکت کند.
(نام دانش‌آموز با حروف بزرگ و خوانا)

نام والد/سرپرست: _____ امضا: _____
پرسش‌های متداول

هدف از نظرسنجی دانش‌آموزی هیئت‌مدیره آموزش و پرورش ناحیه «پیل» چیست؟

یافته‌های نظرسنجی به هیئت‌مدیره آموزش و پرورش و مدارس ما کمک خواهد کرد تا:

- جمعیت‌های دانش‌آموزی و جوامع مدرسه‌ای را بهتر درک کنند
- موانع موفقیت، جذب و سلامت دانش‌آموزان را شناسایی و رفع نمایند
- برنامه‌های مؤثر ایجاد کنند و منابع را به حیثه‌هایی تخصیص دهند که بیشترین نیاز به آنها وجود دارد

چه نوع پرسش‌هایی در نظرسنجی دانش‌آموزی گنجانده شده است؟

نظرسنجی دانش‌آموزی شامل تقریباً 30 پرسش چندگزینه‌ای درباره هویت دانش‌آموزان، ویژگی‌های خانوادگی، تجربه‌های مرتبط با مدرسه و سلامت دانش‌آموزان است.

آیا فرزندم باید به تک تک پرسش‌های نظرسنجی پاسخ بدهد؟

نظرسنجی دانش‌آموزی داوطلبانه است. دانش‌آموزان یا والدین/سرپرستان می‌توانند پرسش‌هایی که مایل نیستند به آنها پاسخ دهند را نادیده بگیرند یا اصلاً در نظرسنجی شرکت نکنند. به هر حال، باید توجه داشت که هرچه نرخ مشارکت در نظرسنجی بالاتر باشد، اطلاعات گردآوری‌شده برای بهبود مدرسه و طرح‌ریزی برنامه‌ها، غنی‌تر و قابل‌اطمینان‌تر خواهد بود.

آیا می‌توانم قبل از مشارکت فرزندم در نظرسنجی دانش‌آموزی، یک نسخه از پرسشنامه را ببینم؟

بلی، یک نسخه از پرسشنامه به نشانی www.peelschools.org/studentcensus در دسترس است.

پاسخ‌های فرزندم چگونه محرمانه باقی خواهد ماند؟

نظرسنجی توزیع‌شده در بین دانش‌آموزان، دارای قسمتی است که نام دانش‌آموز در آن درج می‌شود. این تنها صفحه‌ای است که حاوی اطلاعات شناسایی دانش‌آموز خواهد بود. به دانش‌آموزان گفته خواهد شد که پیش از تحویل پرسشنامه تکمیل‌شده خود، این قسمت را جدا کنند. پرسشنامه تکمیل‌شده حاوی هیچ‌گونه اطلاعات شخصی قابل شناسایی نخواهد بود و توسط خود دانش‌آموز در پاکت قرار گرفته و درب آن بسته خواهد شد. چنانچه دانش‌آموزان درباره پرسشی به توضیح نیاز داشته باشند، کارکنان بخش آموزش در دسترس خواهند بود اما به‌منظور محافظت از حریم خصوصی دانش‌آموز، هیچ یک از پاسخ‌ها را مشاهده نخواهند کرد.

پرسشنامه‌های تکمیل‌شده بدون هیچ‌گونه اطلاعات شخصی قابل شناسایی (مثل نام یا شماره دانش‌آموزی) —توسط دانش‌آموز در یک پاکت قرار خواهد گرفت و درب آن بسته خواهد شد. سپس پاکت‌های مهر و موم شده توسط هر مدرسه به یک شرکت برون‌سازمانی طرف قرارداد با هیئت‌مدیره ناحیه «پیل» ارسال خواهد شد تا پاسخ‌ها را مورد بررسی و پردازش قرار دهد. این پایگاه داده‌ای محرمانه، صرفاً جهت اهداف تحلیلی و پژوهشی در دسترس کارکنان بخش پژوهش هیئت‌مدیره ناحیه «پیل» قرار می‌گیرد. این اقدام‌ها مطابق با «لایحه آزادی اطلاعات شهروندی و محافظت از حریم خصوصی» (MFIPPA, Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act) است.

تفاوت بین نظرسنجی محرمانه و نظرسنجی بی‌نام چیست؟

نظرسنجی دانش‌آموزی محرمانه است، ولی بی‌نام نیست. پرسشنامه‌های نظرسنجی یک کد ویژه و منحصر به فرد دارند که با شماره شناسایی هر دانش‌آموز مرتبط هستند. این کد منحصر به فرد به بخش پژوهش هیئت‌مدیره امکان می‌دهد که پاسخ‌ها را همراه با سایر اطلاعاتی که پیش‌تر جمع‌آوری شده (مثل نشانی، زبان مورد استفاده در منزل، نمرات و غیره) تجزیه و تحلیل کنند و به درک بهتری از دانش‌آموزان ناحیه «پیل» دست یابند. هنگامی که دانش‌آموز مشغول تکمیل پرسشنامه است، هیچ‌گونه اطلاعات شخصی قابل شناسایی —مثل نام یا شماره شناسایی دانش‌آموز— در پرسشنامه قابل مشاهده نخواهد بود. این اقدام جهت حصول اطمینان از محرمانه ماندن اطلاعات ارائه‌شده توسط دانش‌آموزان انجام می‌گیرد.

از اطلاعات نظرسنجی چگونه استفاده خواهد شد؟

پس از اینکه پاسخ‌ها مورد پردازش و تحلیل قرار گرفتند، بخش پژوهش هیئت‌مدیره ناحیه «پیل» مجموعه‌ای از گزارش‌ها را به‌منظور جهت‌دهی به تصمیم‌گیری هیئت‌مدیره و مدرسه در زمینه برنامه‌ها و آموزش ایجاد خواهد کرد. همچنین، ممکن است خلاصه داده‌ها در اختیار سازمان‌های همکار و نهادهای دولتی قرار بگیرد تا از آنها برای بهبود خدمات خود و رفع نیازهای جوامع مربوطه به بهترین شکل استفاده کنند. تحلیل یا گزارش‌های داده‌ای به هیچ وجه درباره یک دانش‌آموز خاص نخواهد بود. طبق قانون، هیئت‌مدیره ناحیه «پیل» مجاز نیست اطلاعات انفرادی مربوط به هیچ دانش‌آموز/سرپرستی که نظرسنجی را تکمیل کرده افشا کند.